



民族文字出版专项资金资助项目

FWENLIUX BOUXCUENGH  
GIENJ RINGZGOJ

# 壮族嘹歌

## 平果卷

(上卷)

主编 农敏坚 谭志表

广西民族出版社



民族文字出版专项资金资助项目

FWENLIUX ROUXCUENGH  
GIENJ RINGZGOJ

# 壮族嘹歌

## 平果卷

(上卷)

主编 农敏坚 谭志表

广西民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

壮族嘹歌 平果卷：全2册：壮文、汉文 / 农敏坚，谭志表主编。—南宁：广西民族出版社，2014.5  
ISBN 978-7-5363-6777-7

I. ①壮… II. ①农… ②谭… III. ①民族—民歌—作品集—中国—壮语、汉语 IV. ①I277.291.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 081092 号

民族文字出版专项资金资助项目

FWENLIUX BOUXCUENGH GIENJ BINGZGOJ

**壮族嘹歌 平果卷**

ZHUANGZU LIAOGE PINGGUO JUAN

(上卷)

主 编 / 农敏坚 谭志表  
副主编 / 张丹竹 覃承勤

出 版 人：朱俊杰  
策 划：朱俊杰 方 铁  
责 任 编 辑：张丹竹 韦秀美 李 葳 吴柏强  
装 帧 设 计：TWS/辰羲  
美 术 设 计：陈 卓  
责 任 校 对：黄春燕 陆玉莲  
责 任 印 制：蓝剑风  
出 版 发 行：广西民族出版社

地址：广西南宁市青秀区桂春路3号 邮编：530028  
电话：0771-5523243 传真：0771-5523225

制 版 印 刷：精一印刷(深圳)有限公司  
规 格：889毫米 × 1194毫米 1/16  
印 张：69.25  
字 数：1250千  
版 次：2014年5月第1版  
印 次：2014年5月第1次印刷  
印 数：1~3000册  
书 号：ISBN 978-7-5363-6777-7/1 · 1476  
定 价：280.00元(上、下卷)

# 《壮族嘹歌 平果卷》

## 编纂委员会

主 任	农敏坚				
主 编	农敏坚	谭志表			
副 主 编	张丹竹	覃承勤			
委 员	蒙智扉	韦拔志	罗 征	陆 登	
	方业松	农俊杰	黄明标	覃九宏	
	黄晓平	陈恒芳			
原歌整理	潘润环				
壮文转写	余 执	陆 登			
汉歌整理	覃承勤	陆 登			

# 前 言

“壮族嘹歌”之称谓，来源于其歌曲尾声带有“嘹嘹”之音。这种壮族民歌流传于广西右江中游地区的平果、隆安、田东、田阳、马山、都安等县（自治县），其中以平果县为最多，因此又以平果县冠名，称为“平果嘹歌”。平果嘹歌最初产生于明朝，以壮族人民的社会生活为背景，缘事而发，有感而歌，众口相传。在世代的流传过程中，随着时代的变化，又及时增补新内容，使之不断充实丰富，日臻完善，成为壮族民间首屈一指的抒情民歌。它以叠韵相合的对唱形式演绎其内容，以和谐相衬的双声部曲调表现出浓烈的感情色彩，被音乐家视为天籁，被文学家誉为“文坛瑰宝”，是群众喜闻乐见的历代盛传不衰的一笔非常珍贵的文化遗产。

平果嘹歌以其传世的原生性和艺术的经典性、流传的广泛性和内涵的丰富性而被列入广西民族民间文化保护工程第一批试点名单（广西壮族自治区文化厅桂文发〔2004〕234号）。

从资料看，嘹歌内容包罗万象，十分庞杂，自然界的山川草木、人类的一切活动皆可咏而述之，形成一笔珍贵的精神财富。嘹歌大致可以分为五大类：

长歌——叙事歌或称“故事歌”，如《贼歌》《建房歌》《日歌》《三月歌》《行路歌》等。

散歌——各类杂歌的总称，如《浪花歌》《女儿歌》《男儿歌》《花草歌》《礼仪歌》等。

恋歌——爱情山歌，即情歌。这类歌各乡镇村屯都有歌本，多以当地地名命名，如《新圩恋歌》《那海恋歌》《模圩恋歌》《龙津恋歌》《榜圩恋歌》等。

新歌——现代的时政歌，以及反映新时代新人新事新风尚的歌。这些歌在歌颂真善美的同时，也鞭挞假丑恶。

客歌——以汉族的民间故事和诗歌改编而成的故事歌，如《岳飞传》《梁山伯与祝英台》《唱唐皇》等。

在嘹歌大海一般众多的资料中，我们以思想性强、艺术性高、典型性好和流传广泛为原则，选取了长歌中的《贼歌》、散歌中的《浪花歌》、恋歌中的《模圩恋歌》和《榜圩恋歌》集结成上、下两卷，并以古壮字原歌手抄本、拼音壮文和汉歌整理三对照同辑一书出版，供读者阅读和传唱，旨在抢救和保护民族民间文化遗产，传承文化，还歌于民。为了方便读者对照阅读和专家的研究，每卷所含的三种文字的页码内容都是一致的。另外，由于历史的原因，壮族古壮字没有统一的规范文字，所以这含有古壮字的上、下两卷歌集，所有的古壮字都因地制宜，因人而异，因歌而异，原歌照抄不做规范统一。为了保持平果嘹歌的真实性和艺术风格，我们在古壮字、壮文注音、汉歌整理三种文字中都不做人为的分章取段，不妄加标题文字，不做任何文字解释。壮文标准音与嘹歌流传区域的壮语仍有一定的差异，为了壮文注音的准确无误，保证歌词的原意记录，所有的壮文注音都采用当地的本土方言。平果嘹歌的原歌，均为五言四句式壮语山歌。我们在汉歌整理时，努力保持了原歌中的嘹歌“壮味”，使读者能够欣赏到原汁原味的壮族嘹歌。

我们从至少20万行的平果嘹歌中精选出2万行汇编成《壮族嘹歌平果卷》上、下两卷，目的是使平果嘹歌以精品的面貌出现，适应当今快节奏的生活及多渠道的传播方式，从而让这些华美的壮族民歌插上新时代的翅膀，以轻盈的体态飞向全国，飞向全世界。

编者

2012年11月21日

# 目 录

## 上 卷

全书 本辑

皈贼（古壮字原歌）

皈贼 ..... 3（3）

Fwen Caeg（壮文转写）

Fwen Caeg ..... 83（3）

贼歌（汉歌整理）

贼歌 ..... 163（3）

皈文墟模（古壮字原歌）

皈文墟模 ..... 243（3）

Fwenfaengz Hawmoz（壮文转写）

Fwenfaengz Hawmoz ..... 305（3）

模圩恋歌（汉歌整理）

模圩恋歌 ..... 367（3）

皈文墟榜（古壮字原歌）

皈文墟榜 ..... 429（3）

Fwenfaengz Hawbangj (壮文转写)

Fwenfaengz Hawbangj ..... 481 (3)

榜圩恋歌 (汉歌整理)

榜圩恋歌..... 533 (3)

## 下 卷

皈浪花 (古壮字原歌)

皈浪花 ..... 585 (3)

Fwen Langhva (壮文转写)

Fwen Langhva ..... 757 (3)

浪花歌 (汉歌整理)

浪花歌 ..... 929 (3)





# 吸賊

(古壯字原歌)

譚紹明 黃國寬 馬富勤 (原歌提供)

潘潤環 (原歌整理)



吸賊

(古壯字原歌)

# 吸賊

(轉)	閔 魚 石 右	艮 熱 內 內	艮 墮 型 翳	台 平 夕 夕	一 雙 鴛 鴦	(轉)	閔 丟 仆 紳	艮 肘 眉 色	艮 犁 翳 分	台 連 志 芥	四 鴛 塘 命
(幅)	一 不 眉 背	艮 肩 菲 時	艮 精 翳 提	肘 肩 來 有	晚 菲 至 姓	(幅)	臉 肘 刺 怨	臉 彭 處 閔	艮 這 班 而	卦 鴛 找 怨	臉 旺 呻 命
(轉)	閔 狀 狀 靠	艮 回 刺 達	艮 支 拜 紅	台 不 平 平	二 同 來 盤	(轉)	閔 也 也 吻	艮 閔 閔 外	艮 梯 媵 火	台 仆 仆 受	五 內 肩 推
(幅)	臉 忘 鏽 勁	臉 閔 祛 攸	艮 不 帶 賤	卦 肩 水 逃	臉 菲 呻 地	(幅)	臉 嬌 地 回	臉 臉 田 齊	艮 勺 州 賤	卦 出 來 逃	臉 贊 利 地
(轉)	閔 補 粉 攻	艮 僵 夕 鳩	艮 平 骨 馬	台 矜 內 養	三 成 鴛 命	(轉)	閔 紳 標 標	艮 時 楸 何	艮 綠 夕 夕	台 不 志 念	六 很 色 型
(幅)	臉 佈 備 去	臉 干 肩 象	艮 他 勁 空	卦 受 肩 逃	臉 澤 強 地	(幅)	臉 艮 奈 獄	臉 大 啼 啼	艮 單 不 水	卦 托 肩 卡	臉 魁 呻 端

壮族嘹歌

平果卷 (上卷)

(拐)	月	跟	岸	台	七	(拐)	月	跟	岸	台	十
也	怀	换	密	靴	骨	拂	仗	梭	托	托	港
眉	几	粘	嘴	够	天	斛	受	天	天	下	下
政	鸡	麻	养	命		保	鸡				
(幅)	岸	跟	卦	岸	(幅)	逢	十	岸	月	跟	跟
霖	斐	婆	忘	埔	仗	夕	夕	起	忘	邦	邦
仆	仆	婆	火	怜	五	不	不	欧	回	日	日
佛	仙	都	难	救	夕	罢	罢	欧	回	王	王
(拐)	月	跟	台	八	(拐)	十	岸	月	跟	毒	毒
他	列	裂	很	因	篇	篇	粘	不	灾	乌	乌
肘	仆	志	仆	志	种	路	路	路	不	灾	灾
不	眉	冲	逃	地	入	伴	跟	跟	贼	曲	曲
(幅)	月	跟	岸	岸	(幅)	民	抱	粘	救	命	命
打	文	字	初	任	任	抱	抱	印	当	玉	玉
仆	任	减	粘	粘	玉	就	玉	玉	托	炼	炼
妻	不	典	粘	粘	不	鲁	脚	脚	自	姓	姓
(拐)	月	跟	岸	台	(拐)	仕	陆	志	造	马	马
砧	著	打	恶	契	任	陆	陆	志	招	兵	兵
香	比	香	同	饥	欧	平	平	身	功	趾	趾
鸡	飞	不	舍	哧	仗	秋	秋	通	可	准	准
(幅)	岸	跟	卦	岸	(幅)	鸡	老	魁	焚	第	第
老	余	照	提	印	糖	老	老	虎	托	岑	岑
百	姓	照	纳	粮	任	托	托	炼	伤	瓦	瓦
不	利	彭	就	乱	舞	不	力	力	赋	右	右

吸賊

(古壯字原歌)

(轉)	同	臥	餘	色	檢	(轉)	肘	敵	映		
	托	聲	餘	色	柳		外	壇	船	外	卦
	各	色	柳	餘	船		外	榻	粥	外	賤
	各	也	乘	餘	命		珠	松	以	有	認

(幅)	同	臥	子	色	檢	(幅)	肘	敵	映		
	托	聲	各	色	柳		外	壇	卦	忌	年
	各	色	柳	背	是		珠	外	滅	外	賤
	各	也	檢	飯	對				不	而	出

(轉)	江	日	肘	色	攻	(轉)	蓋	同	臥	各	巧
	靴	灵	以	眉	冲		蓋	同	弄	各	左
	跌	江	手	口	碗		各	左	賤	冲	粉
	折	梅	爐	口	梯		傲	友	賤	味	出

(幅)	眉	靴	以	眉	范	(幅)	蓋	同	臥	各	巧
	各	放	力	賤	以		蓋	同	弄	各	左
	色	款	蓋	托	賤		各	左	打	冲	粉
	天	兰	吞	菜	驗		傲	友	打	錢	勤

(轉)	冲	灵	以	眉	范	(轉)	蓋	同	臥	各	巧
	錫	裝	精	通	甜		妻	同	弄	各	鋪
	双	蓋	眉	思	无		各	鋪	賤	誤	鞋
	冲	眉	甜	眉	味		姑	不	乘	不	掛

(幅)	冲	灵	以	眉	范	(幅)	蓋	同	臥	各	巧
	錫	裝	精	通	万		妻	同	弄	各	鋪
	皮	牙	力	心	舍		各	鋪	賤	去	單
	冲	眉	万	眉	味		思	不	散	不	列

壮族嘹歌

平果卷

(上卷)

(轱)	佗	以	弗	以	寐	(轱)	任	天	岩	斗	征
	卷	以	呀	以	听		雅	泗	城	斗	调
	听	是	真	打	假		调	吗	打	贼	牙
	听	忘	忘	叫	在		苟	三	重	花	螺

(幅)	佗	以	弗	以	寐	(幅)	官	斗	公	天	公
	菱	以	呀	打	听		兵	打	排	天	排
	听	拜	忘	拜	忘		花	惹	惹	每	开
	明	他	假	而	真		双	快	惹	列	到

(轱)	佗	以	弗	以	寐	(轱)	佗	以	弗	以	寐
	头	呀	贴	告	系		以	平	呀	勺	满
	贴	告	承	头	呀		以	外	踏	勺	斗
	双	杜	眉	名	叫		头	桥	读	勺	乱

(幅)	佗	以	弗	以	寐	(幅)	佗	以	弗	以	寐
	头	呀	贴	告	系		以	打	呀	勺	满
	调	兵	打	其	力		以	介	雅	勺	斗
	左	双	妙	而	业		头	桥	法	立	敏

(轱)	任	天	岩	斗	征	(轱)	佗	以	弗	以	寐
	雅	泗	城	斗	调		卷	以	呀	打	听
	调	吗	打	贼	虫		听	呢	力	爹	反
	兵	一	空	一	捧		探	呢	力	爹	乱

(幅)	佗	以	弗	以	寐	(幅)	佗	以	弗	以	寐
	外	以	呀	打	听		以	打	呀	勺	满
	外	兵	打	爹	力		以	爹	力	爹	斗
	外	能	马	扛	提		以	呢	力	爹	右

吸賊

(古壯字原歌)

(翰)	信	以	弗	以	非	(翰)	信	以	弗	以	非
文	字	那	大	塘	及	及	字	字	扎	下	醉
大	塘	那	文	字	及	及	字	字	想	托	梨
双	松	眉	名	叫	彭	彭	广	东	东	勺	乱

(幅)	信	以	弗	以	非	(幅)	信	以	弗	以	非
文	字	那	大	塘	及	及	字	字	扎	下	醉
大	塘	那	文	字	及	及	字	字	想	托	梨
双	尔	行	名	叫	彭	彭	广	东	东	勺	右

(翰)	信	以	弗	以	非	(翰)	信	以	弗	以	非
文	字	那	林	逢	及	及	字	初	右	三	度
林	逢	眉	文	字	名	名	初	怀	达	楞	沙
双	松	眉	名	叫	也	也	怀	达	达	不	熟

(幅)	信	以	弗	以	非	(幅)	信	以	弗	以	非
文	字	那	林	逢	及	及	字	名	右	三	度
林	逢	眉	文	字	名	名	名	不	达	银	沙
双	尔	行	名	叫	怀	怀	不	达	达	束	熟

(翰)	信	以	弗	以	非	(翰)	信	以	弗	以	非
文	字	那	二	度	及	及	字	快	眉	钱	黄
双	松	眉	文	字	名	名	快	散	散	外	头
			名	叫	提	提	名	菱	菱	托	熟

(幅)	信	以	弗	以	非	(幅)	信	以	弗	以	非
文	字	那	二	度	及	及	字	功	松	不	度
双	尔	眉	文	字	名	名	功	今	群	钱	乐
			名	叫	提	提	今	途	逢	再	远
									峰	再	到

壮族嘹歌

平果卷 (上卷)

(轡)	双	会	伴	勺	达	(轡)	信	呵	弗	以	非
	贼	数	而	贼	交		贼	呵	操	真	假
	肘	夹	界	扒	登		乐	双	向	真	活
	跌	逢	力	登	利		伴	俚	表	家	空
(幅)	嫩	卦	之	管	卜	(幅)	信	以	弗	以	非
	嫩	登	之	管	扒		贼	呵	听	假	真
	楞	手	扒	提	登		乐	咯	话	止	猛
	佛	仙	叫	平	右		时	友	意	途	地
(轡)	扒	登	打	条	差	(轡)	信	以	弗	以	非
	卜	卦	打	妹	坏		文	字	扎	奉	鸡
	岸	尼	嫩	台	败		文	字	推	托	龙
	世	界	跌	坏	同		彭	广	东	句	乱
(幅)	勒	怨	卦	怨	登	(幅)	信	以	弗	以	非
	勒	怨	年	怨	命		文	字	扎	奉	鸡
	怨	妈	共	恨	贼		文	字	推	托	龙
	怨	妈	贼	造	乱		彭	广	东	力	敏
(轡)	拜	忘	以	贼	牙	(轡)	信	以	弗	以	非
	拜	忘	法	贼	楠		文	字	夹	江	翠
	四	半	诃	华	涕		文	字	嘴	托	龙
	外	赌	东	东	气		彭	广	东	句	乱
(幅)	妈	纹	款	托	伴	(幅)	信	以	弗	以	非
	婆	贼	诃	打	听		文	字	夹	江	翠
	听	贼	时	力	牙		文	字	念	托	龙
	婆	听	鸟	打	办		彭	广	东	力	敏



吸賊

(古壯字原歌)

(綉) 信文文彭 以字字广 弗踏踏东 以杭托勺 郭盟黎乱 翠饰听饰 吃拜外发 翠冠老索 几发妻勺 焉栗以乱

(幅) 信文文彭 以字字广 弗踏踏东 以杭托力 郭盟书敏 翠饰听饰 吃拜外发 翠冠老索 几发妻力 焉栗以敏

(綉) 信文味头 以字外格 弗听雅法 以大勺美 郭华骂闹 翠饰听饰 吃拜外发 翠冠老头 几发传勺 焉头味乱

(幅) 信文外外 以字雅矣 弗听拜采 以大糖卦 郭华时闹 翠饰听饰 吃拜外发 翠冠老头 几发传力 焉头味敏

(綉) 翠饰听饰 吃拜外发 翠冠老花 几发传勺 焉花语乱 翠饰听饰 吃拜外发 翠冠讲兵 几发正勺 焉兵短乱

(幅) 翠饰听饰 吃拜外发 翠冠老花 几发传力 焉花语敏 翠饰听饰 吃拜外发 翠冠讲兵 几发正力 焉兵短敏